เรื่องที่ 5 守 财 奴 tsʰù:21 tsʰòj21 nù:21 **คนขี้เหนียว**

往 时 有 只 守 财 奴 一 生都 唔曾 做 过 对人有 益个事. 村

wóŋ44 sɨ:21 jīw44 tsàk32 tsʰù:21 tsʰòj21 nù:21 jìt32 sēn33 tú:44 m̀21 tʰièn21 tsó:44 kó:44 túj44 ŋìn21 jíw44 jìt32 ké:44 sɨ́:44. tsʰún44

สมัยก่อน มี คน ขี้เหนียว 1 ชีวิต ทั้งหมด ไม่ เคย ทำ ต่อ คน สิ่งมีประโยชน์ เรื่อง. หมู่บ้าน

肚人 都 拿 其 啮 擦 做 笑 话. 有一日一个 村 人 在 该 讲 笑

tú:31 ŋìn21 tū:33 nā:33 ké:44 ŋàt32 tsʰàk32 tsó:44 siéw53 fá:44. jíw44 jìt32 ŋìt32 jìt32 ké:44 tsʰún44 ŋìn21 hoj33 ke:44 kòŋ21 siéw44

ใน คน ทั้งหมด หยิบ ของเขา ขี้เหนียว ล้อเล่น ว่า . มี 1 วัน 1 คน หมู่บ้าน คน อยู่ นั่น พูดล้อเล่น

话, 这只 守 财 奴 下 只 拜 做 生日 爱 请 村 肚 里个人食饭

wá:44 ʔì:21 tsàk32 tsʰù:21 tsʰòj21 nù:21há:44 tsàk32 páj44 tsó:44 săŋ325 ŋìt32 ʔój44 tsʰiàŋ31tsʰún44 tû:31 lì:21 ké:44 ŋìn21 sít4 fán44

ว่า นี้ คน ขี้เหนียว สัปดาห์หน้า ทำ วันเกิด ต้องการ เชิญ หมู่บ้าน ใน นั้น คน กิน ข้าว

当 中 有一只人 就 走 去 问 守 财 奴 个 用 人. 守 财 奴 个 用

tōŋ33 tsūŋ33 jiw44 jìt32 tsàk32 ŋìn21 tsʰíw44 tsèw21 hí:44mún44 tsʰù:21 tsʰòj21 nù:21 ké:44 jûŋ44 ŋìn21.tsʰù:21 tsʰòj21 nù:21 ké:44 jûŋ44

ภายใน มี 1 คน คน ก็ ไป ถาม ขี้เหนียว ของเขา คนรับใช้ . ขี้เหนียว ของเขา

人 就 话, 爱其 主 人 请 客 爱 等 到 下 生人. 佢 讲个

ŋìn21 tsʰíw44 wá:44 ʔój44 ké:44 tsù:31ŋìn21 tsʰiàŋ31 hàk32 ʔój44 tèn31 táw44 há:44 sen33 ŋìn21. kì:21 kóŋ44 ké:44

คนรับใช้ ว่า อยากให้ ของเขา เจ้านาย เชิญ แขก ต้อง รอ ถึง ชาติหน้า คน. เขา พูด ของเขา

话 分 其 主 人听 倒. 其 主 人 就 尽 发火大 骂 其 用人

fá:44 pún44 ké:44 tsù:31 ŋìn21 tʰáŋ44 tàw31. ké:44 tsù:31 ŋìn21 tsʰíw44 tsʰín44 fàt32 fò:31 tʰáj44 má:44 kē:33 juŋ44 ŋìn21

คำพูด ให้ ของเขา เจ้านาย ได้ยิน ถึง. ของเขา เจ้านาย ก็ มาก โมโห ใหญ่ ด่าว่า ของเขา คนรับใช้

话 你 做 么个 恁 大 胆. 偓 还 唔 曾 答 应. 你 竟 敢 代 偓 作主,

wá:44 ŋì:21 tsó:44 màk32 ké:44 ʔàn31 tʰáj44 tàm31 ŋàj21 hàn21 m̩̀21 tʰiàn21 tàp32 jîn44 ŋì:21 kín44 kàm31 tʰój44 ŋàj21 tsòk32 tsù:31

ว่า เธอ ทำไม มาก ใจกล้า ฉัน ยัง ไม่ ทัน รับปาก เธอ กล้า แทน ฉัน ทำตัวเป็นนาย

话 偓 下生 人 爱 请 客

wá:44 ŋàj21 hâ:53 sen33 ŋìn21 ʔój44 tsʰiàŋ31 hàk32

ว่า ฉัน ชาติหน้า จะ เชิญ แขก

สมัยก่อนมีคนขี้เหนียวคนหนึ่ง ทั้งชาติไม่เคยทำสิ่งดีๆมีประโยชน์ให้กับคนอื่น คนทั่วไปก็มักจะเอาความขี้เหนียวของเขามาพูดล้อเลียนเสมอ มีอยู่วันหนึ่ง คนในหมู่บ้านก็พูดล้อกันว่า สัปดาห์หน้าเป็นวันเกิดของคนขี้เหนียวคนนี้ เขาจะเชิญคนในหมู่บ้านมาทานข้าว มีอยู่คนหนึ่งไม่เชื่อคำพูดนี้ จึงไปถามคนรับใช้ของคนขี้เหนียวคนนี้ คนใช้บอกว่า ถ้าจะให้เจ้านายของเขาเลี้ยงคนในหมู่บ้านคงต้องรอถึงชาติหน้า พอดีคนขี้เหนียวได้ยินเข้า คนขี้เหนียวก็โมโหมาก จึงด่าว่าคนรับใช้นั้น แล้วว่า คนรับใช้คนนี้ทำไมถึงกล้าพูดอย่างนั้น เขายังไม่เคยบอกว่าจะเลี้ยงใครในชาติหน้าเลย แต่คนรับใช้กลับไปพูดแทนเขาว่า “จะเลี้ยงคนในชาติหน้า”